

J. S. Bach

Ich habe genug

BWV 82

Edition:
Calebe Barros

*Academia
Lusitana*

J. S. Bach

Ich habe genug

BWV 82

*Academia
Lusitana*

Ich habe genug

Festo Purificationis Mariae

BWV 82

Johann Sebastian Bach

1. Aria

First system of the musical score for 'Ich habe genug'. The score includes parts for Oboe, Violino I, Violino II, Viola, Basso, Continuo, and Organo. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 3/8. The Oboe part begins with a fermata and a repeat sign. The strings and continuo parts are marked 'piano sempre'. The organ part consists of a simple harmonic accompaniment. Below the organ part, figured bass notation is provided: 4, 7, 6, 9, 8, 7.

Second system of the musical score, starting at measure 7. The notation continues for all instruments. The organ part continues with the same accompaniment. Below the organ part, figured bass notation is provided: 6, 7, 6, 9, 8, 9, 8.

13

Musical score for measures 13-18. The score is written for a grand piano with five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 13 starts with a treble clef staff containing a complex melodic line with many sixteenth notes. The bass clef staves provide harmonic support with chords and moving lines. Below the staves, the following figures are written: 9 8, 4[♯]/₂, 7 6 (b), and 4/2.

19

Musical score for measures 19-23. The score continues with the same instrumentation and key signature. Measure 19 features a treble clef staff with a melodic line that includes a trill. The bass clef staves continue with harmonic accompaniment. Below the staves, the following figures are written: 6, 7 6, 5, and 6^b.

24

Musical score for measures 24-29. The score continues with the same instrumentation and key signature. Measure 24 features a treble clef staff with a melodic line that includes a trill, marked with 'tr'. The bass clef staves continue with harmonic accompaniment. Below the staves, the following figures are written: 5, 6^b, 7^b 6, 7 6, 4/2, and 5.

30 *Fine*

Ich ha - be ge -

9 \flat 8 6 6 6 4 5 4 2 7 5

36 *tr* *piano*

nug, ich ha - be ge - nug,

6 9 8 9 \flat 8 4 7 5

42

ge - nug, ich ha - be ge - nug, ich ha - be den

6 6 9b 8 7 6 6

48

piano *piano*

Hei - land, das Hof - fen der From - men auf mei - ne be - gie - ri - gen Ar - me ge -

4 4# 6 (5 6) 7 6

54

nom - - men; ich ha - be ge - nug, ich ha - be den

6
4

7 6

7
5

9

8

4#
2

6

60

piano *piano*

Hei-land, das Hof-fen, das Hof-fen der From-men, ich

6b

7b 6

6b

7b 6

4

3

66

ha - be den Hei - land, das Hof - fen der Fro - men auf mei - ne be - gie - ri - gen Ar - me ge -

6/2 8/5b 6/4 7b/5 7/4 4/2

73

forte

no - men; ich ha - be ge - nug!

5 6/5 6/4 7b/5 4/2 7/5 6

79

tr

9 8 9^b 8 4/2 7/5 6

85

7 6 9^b 8 9 8 4[#]2 7 6

91

4 2 6 7 6 5

97

6 \flat 6 \flat 6 \flat 7 \flat 6 7 6 \flat 4/2

103

Ich hab' ihn er -

6 \sharp 7 \sharp 6 6 6 4 6 \sharp 4/2

109

piano *forte*

blickt, mein Glau-be__ hat Je - sum__ an's__ Her - ze__ ge- druckt,

6/5 7 b 4b/2 6/5b 6/5

115

piano

ich hab' inh er- blickt, mein Glau-be__ hat__ Je - sum an's

4/2 6 7b 9 8 7 6 b 7b

122

piano

Her - ze__ ge - druckt, nun wunsch' ich__ noch heu - te__ mit

7^b 7⁵ 6^b₄ 6⁵_b 7^b

128

Freu - - - - - den von hin - nen zu__ schei - den: ich

7⁴ 6^b₄ 5⁴ 4⁴₂ 7 5 6⁵_b 7 6⁵ 7⁴ b 5^b 6⁵_b

134

forte

ha - be - ge - nug!

6 7^b 4 b 6^b 5^b 6 5 6^b 5

140

6 5 6^b 7^b 6 7 8 6^b 5

146

piano

Ich hab' ihn er - blickt,

7 9 5 \flat 6 \flat 4 5 6 \flat 2 5 \flat

152

piano

mein Glau - be - hat - Je - sum an's Her - ze - ge - drückt, ich

6 \flat 7 \flat 6 6 \flat 5 7 6 9 \flat 8 6

158

ha - be ge - nug, _____ ich ha - be ge - nug, _____ ich

9 8 4 7 6 4 b 6 5

164

ha - be ge - nug, _____ nun wünsch' ich _____ noch heu - te _____ mit

4 5 4 3 6 4 6 5 7 5b

169

Freu den von

7 4 6 4 7 4 4 2

7 6

173

D.S. al Fine

hin - nen zu schei - den: ich ha - be ge - nug!

7 6 6 5 6 5 6 4 5 4

2. Recitativo

Basso

Ich ha - be ge - nug! Mein Trost ist nur al - lein, dass Je - sus mein und ich sein ei - gen mö - chte

Continuo

4

sein. — Im Glau - ben halt' ich ihn, da seh' ich auch mit Si - me - on die Freu - de je - nes Le - bens

7

Arioso **Andante** schön. Lasst uns mit die - sen Man - ne ziehn! — **Recitativo** Ach! möch - te mich von mei - nes Lei - bes

10

Ket - ten der Herr er - ret - ten. Ach! wä - re doch mein Ab - schied hier, mit

12

Andante Freu - - den — sagt' ich Welt, zu: dir ich ha - be ge - nug!

3. Aria

Violino I

Violino II

Viola

Basso

Continuo

Organo

7 6 6 4 - 5 5 6 6 6 7 6 5 3 5 6 8 7

6

tr

piano

piano

piano

Schlum - mert ein, ihr

piano

piano

5 7b - 6 6 6b 6 7 6 6 4 2 6 5 7 6 5 7 6 7b

11

mat - ten Au - gen, fal - let sanft und se - lig zu, schlum - mert ein, schlum - mert ein,

5b 6 4 5 5 6 6 6 7 6 5 3 5 - - 6 8 7b 6 - 8 7b 6

16

schlum - mert ein, ihr mat - ten Au - gen fal - let sanft und se - lig zu, schlum -

6 7 6 6 4 5 7 6 6 6 7 6 5 5 6 8 7

21

- mert ein, ihr mat - ten Au - gen, fal - let sanft und se - lig zu,

8 7b 6 6 6b 6 7 6 7 6 7 6 8 7b - - 7b 6 - - 6 5 7b

26

fal - let sanft und se - lig zu.

5 5 6 - - - 6 6 - - 7 6 5 5 6 6 - 5 7 6 6 6 7 6 5

31

5 - - 6 - - - 8 7 8 7b 5 6 8 6 6 7 6b 7b 6 7

36 *Fine*

Welt, ich blei - be nicht mehr hier, hab' ich doch kein Theil an dir,

6 3 4 - 8 6 6 7 7 - 6 4 3 5 6 8 7 8 5 6 # - - -

41

das der See - le könn - te tau - gen, das der See - le könn - te tau - gen; Welt, ich blei - be nicht mehr hier, hab' ich.

5 7 7 - - - 6 7 7 - - - 6 7 # 6 6 6 4 # 6 b 4# 6 6 4 6 4# 6 8

46

piano

doch kein Theil an dir, das der See-le könn-te tau - gen. Schlum - mert ein,

piano

piano

7^b 6 6 6 6 6 5 4 # 6 6^b 6 7 5 - - 5 6 6 5

51

schlum - mert ein, schlum - mert ein, schlum - mert ein, ihr

7 6 6 6 7 6 5 5 6 - - - 8 7 8 7^b 6 6 6 7 - - -

56

mat - ten Au - gen, fal - let sanft und se - lig zu, schlum - mert ein, ihr

6 6 5 7 6 6 6 7 6 5 6 8 7 - - - 8 7^b 6

61

mat - ten Au - gen, fal - let sanft und se - lig zu, fal - let sanft

6 6b 6 7 6 7 6 7 6 8 7b - - - 6 6 - 6 5 3 5 5 6 5b - - -

66

pianissimo

pianissimo

pianissimo

pianissimo

und se - lig zu. Hier muss ich das E - lend bau - en, a - ber dort, dort

6 3 6 7b - - 6 - - - 7 8 6 - - - 7b 6 4 3 - - 6 5b 4b 3 6

71

pianissimo

forte

pianissimo

forte

pianissimo

forte

werd' ich schau - en su - ssen Frie - den, stil - le Ruh';

pianissimo

forte

pianissimo

forte

6 5 4 4 6 7b 6 6 4 6 7 6 5 4 6 6 6 b 7 4 6 6 7b 6 5

76

piano

hier muss ich das E - lend_ bau - en, a - ber dort, dort

80

werd' ich schau - en sü - - ssen Frie - den, stil - le Ruh',

83

Adagio *D.C. al Fine*

pianissimo

sü - ssen Frie - den, stil - le Ruh'.

4. Recitativo

Basso

Mein Gott! wann kommt das scho - ne: Nun! da ich in Frie - den fah - ren

Continuo

7^b_5 6_5 7^b_5

3

wer - de, und in dem San - de küh - ler Er - de, und dort, bei dir, im Schoo - sse

$6_{4\flat}^3$ 7^b_5 $6_{4\flat}^2$

5

Arioso
Andante

ruhn? Der Ab schied ist ge - macht. Welt! gu - te Nacht.

4 6 5 b 6 7 7_5 6_4 $5_{3\flat}$

5. Aria

Vivace

Oboe

Violino I

Violino II

Viola

Basso

Continuo

Organo

6 4 6 6 6 4 7^b_5 7_4 6_4 $7_{5\flat}$ 6 6

7

piano

piano

piano

piano

piano

7 6 7 5^b 6 5 7 6 6 # 6 6 7 6 4 # - -

13

forte

forte

forte

forte

piano

piano

piano

piano

Ich freu - -

7 6 # - - 4^b/₂ 6 6 # 4 6

19

e mich auf mei - nen

6 6 6 b 6 7 5

25

piano

Tod, ich freu - - e mich auf mei - nen Tod!

piano

piano

piano

6 6 4 6 7 6 4 6 5 7 6 7 5 4

31

forte

forte

forte

forte

forte

6 7 6 7 6^b 7 6 6 7^b 6 7 6 7 6 6

37

piano

forte

piano

forte

piano

forte

piano

forte

4 - - 7 6 4 4 - - 7 6 4 4 6 4 6

43

tr *piano*

tr *piano*

tr *piano*

piano

Ich freu - - - e__ mich auf__ mei - nen Tod, ach! hätt'__ er

piano

piano

6 5 4 6 4 6 7 6 5 4 6 5 4 6

49

sich schon__ ein - ge - fu - den,__ ach! hätt'__ er sich schon__ ein - ge -

6 6 5 4 b 6 4 b 6 6 6 6 6

67

forte

forte

forte

forte

den.

forte

forte

6 4 6 # 6 6 6 5 # 6 4 7b 7 # 6 4 7 5#

73

forte

forte

forte

forte

4 6 6 5 4 7 5# 6 6 7 6 4 7 5 6 7 6 6

79

piano *forte* *piano* *forte* *piano* *forte* *piano* *forte*

6 6/4 3 7 6 # - - 7 6 # - - 6 4 6 3

85

piano *piano* *piano* *piano* *piano*

Da ent - komm' ich al - ler Noth, da ent - komm' ich al -

6 3 # 4# - - 6 4 2# - - - 6 6 - - - - 4# 2# 6

91

Musical score for measures 91-96, upper staves (treble and bass clefs). The score consists of three systems of two staves each. The first system shows the vocal line and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system shows the vocal line and piano accompaniment with some rests.

- ler Noth, die mich noch auf der Welt ge - bun - -

Musical score for measures 91-96, lower staves (bass clefs). The score consists of two systems of two staves each. The first system shows the piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment with some rests.

6 7 7 7 6 7 5 6 6 7 - - - - 3 - - - -

97

Musical score for measures 97-102, upper staves (treble and bass clefs). The score consists of three systems of two staves each. The first system shows the vocal line and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system shows the vocal line and piano accompaniment with some rests.

- - - - - den, da ent - komm! ich -

Musical score for measures 97-102, lower staves (bass clefs). The score consists of two systems of two staves each. The first system shows the piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment with some rests.

7 6b b - - - - 7b 7 7 6 5 4 - - 6

103

al - ler Noth, die mich noch auf der Welt ge - bun -

piano

piano

piano

piano

6 7^b 9 6 4 - 6 4^b 4^b 6^b 7 6^b 4^b 7^b - -

109

den, auf der Welt ge - bun -

pianissimo

(piano)

pianissimo

pianissimo

pianissimo

(piano)

pianissimo

(piano)

7^b 6 4 2 6 6 7^b 6 4 7^b 6 6^b 6 7^b 6^b 6 7^b

115

forte *piano*
forte *piano*
forte *piano*
forte *piano*

den. Ich freu - -

forte *piano*
forte *piano*

6 6 6 6 6 6

121

- - - - - e mich auf mei - nen

6 6 6 6 6 6 6 6 6 7

127

piano

Tod, ich freu - - - e__ mich auf mei - nen Tod!

6 6 6 4 6 7 6 4 6 6 7 4 5

133

forte

forte

forte

forte

forte

6 7 6 7 6b 7 6 6b 7b 6 7 6 7 6 6

139

piano *forte*

piano *forte*

piano *forte*

piano *forte*

piano *forte*

♭ - - 7 6 4 ♭ - - 7 6 4 ♭ - 2 4 6 4 6

145

piano

piano

piano

piano

piano

Ich freu - - e - mich auf - mei - nen Tod, ach! hätt' - er

piano

piano

6 4 6 4 6 ♭ - 7 4 6 4 6 4 6

151

sich schon ein - ge - fun - den, ach! hätt' er sich schon ein - ge -

5 6 7 b - b 6 4 6 5 6

157

fun - den, ach! hätt' er sich schon ein - ge - fun - den, ich freu - e

piano

piano

piano

piano

piano

5 6 4 6 5 7 6 5 4 - - 7 6 4

163

pianissimo

pianissimo

pianissimo

mich auf mei - nen Tod, ach! hätt er sich schon ein - ge - fun -

pianissimo

pianissimo

4 - - 7 6 6 7 6 6 6 6 6 6 6 4

169

forte

forte

forte

forte

den.

forte

forte

6 4 6 6 6 4 6 7 6 4 7 5 4

175

6 7 8 7 6^b 7 5[#] 6 b 6 5^b 7^b 6 4 7 6 3 7 6 5

181

piano
piano
piano

4 6 8 7 6 4 4 6 8 7 6 4

185

forte
forte
forte

tr tr tr

4 7 6 5 6 4 5 6 4 4

1. ARIA

Ich habe genug,
Ich habe den Heiland, das Hoffen der Frommen,
Auf meine begierigen Arme genommen;
Ich habe genug!
Ich hab ihn erblickt,
Mein Glaube hat Jesum ans Herze gedrückt;
Nun wünsch ich, noch heute mit Freuden
Von hinnen zu scheiden.
Ich habe genug!

I have enough,
I have taken the Savior, the hope of the devout,
into my eager arms;
I have enough!
I have gazed upon him,
my faith has imprinted Jesus on my heart;
now, even today, I wish with joy
to depart from here.
I have enough!

2. REZITATIV (B)

Ich habe genug!
Mein Trost ist nur allein,
Dass Jesus mein und ich sein eigen möchte sein.
Im Glauben halt ich ihn,
Da seh ich auch mit Simeon,
Die Freude jenes Lebens schon.
Lasst uns mit diesem Manne ziehn!
Ach! möchte mich von meines Leibes Ketten
Der Herr erretten!
Ach! wäre doch mein Abschied hier,
Mit Freuden sagt ich, Welt, zu dir:
Ich habe genug!

I have enough.
My solace is but this alone
that Jesus be mine and I might be his own.
In faith I cling to him,
for I too see as Simeon did
the joy of the other life already.
Let us be drawn with this man!
Oh! that the Lord might deliver me
from my bodily chains!
Oh! were my departure but here,
with joy would I say, world, to you:
I have enough!

3. ARIA (B)

Schlummert ein, ihr matten Augen,
Fallet sanft und selig zu!
Welt, ich bleibe nicht mehr hier,
Hab ich doch kein Teil an dir,
Das der Seele könnte taugen.
Hier muss ich das Elend bauen,
Aber dort, dort werd ich schauen
Süßen Frieden, stille Ruh.

Be aslumber, you weary eyes,
fall gently and blissfully closed!
World, I no longer remain here,
indeed I find no portion in you
which could suit the soul.
Here I must sow misery,
but there, there I will behold
sweet peace, quiet rest.

4. REZITATIV (B)

Mein Gott! wenn kömmt das schöne: Nun!
Da ich im Friede fahren werde
Und in dem Sande kühler Erde
Und dort bei dir im Schoße ruh'n?
Der Abschied ist gemacht,
Welt, gute Nacht!

My God! when comes that lovely «Now!»
when I will journey into peace
and upon the sands of cool ground
there rest at your bosom?
My departure is set,
world, good night!

5. ARIA (B)

Ich freue mich auf meinen Tod,
Ach! hätt er sich schon eingefunden.
Da entkomm ich aller Not,
Die mich noch auf der Welt gebunden.

I look forward to my death,
oh, would that it be already present.
There I shall escape all the hardship
that still binds me to this world.

